



Bozen/ Bolzano, 22.12.2020

Bearbeitet von / redatto da:  
Thomas Oberrauch  
Tel. 0471 411888  
Thomas.Oberrauch@provinz.bz.it

NOI Techpark Südtirol / Alto Adige  
contracts@pec.noi.bz.it

**Ermächtigung zur Verwertung (R5) von nicht gefährlichen Sonderabfällen**

**Autorizzazione al recupero (R5) di rifiuti speciali non pericolosi**

**Ermächtigung Nr. 5309**

**Autorizzazione n.: 5309**

Nach Einsichtnahme in folgende Rechtsvorschriften und Unterlagen:

Visti le seguenti norme giuridiche e documenti:

Dekret des Abteilungsdirektors Nr. 357 vom 01.06.2004, betreffend die Übertragung von Verwaltungsbefugnissen eigener Zuständigkeit an den Direktor des Amtes für Abfallwirtschaft;

decreto del Direttore di ripartizione n. 357 del 01.06.2004, concernente la delega di funzioni amministrative di propria competenza al Direttore dell'Ufficio gestione rifiuti;

Beschluss der Landesregierung Nr. 1072 vom 04.04.2005 „Bestimmungen über Bodensanierungen und Wiederherstellung von verunreinigten Flächen“;

deliberazione della Giunta provinciale n. 1072 del 04.04.2005 "Disposizioni relative a bonifica e ripristino ambientale dei siti inquinati";

Landesgesetz vom 26. Mai 2006, Nr. 4;

legge provinciale 26 maggio 2006, n. 4;

Dekret des Landeshauptmannes vom 11. Juli 2012, Nr. 23 "Genehmigungs- und Ermächtigungsverfahren für Anlagen zur Behandlung von Abfällen“;

decreto del Presidente della Provincia del 11 luglio 2012, n. 23 "Procedure di approvazione e di autorizzazione per impianti di trattamento di rifiuti“;

Ansuchen vom 01.12.2020 zur Verwertung (R5) von nicht gefährlichen Sonderabfällen, des Stofner Ulrich (NOI Techpark Südtirol);

la richiesta del 01.12.2020 per il recupero (R5) di rifiuti speciali non pericolosi, redatta dal Stofner Ulrich (NOI Techpark Alto Adige);

eingereicht von  
NOI Techpark Südtirol  
mit rechtlichem Sitz in  
Bozen

inoltrata da  
NOI Techpark Alto Adige  
con sede legale a  
Bozen  
Via Volta 13



Volta Straße 13

### ERMÄCHTIGT

das Amt für Abfallwirtschaft

die VERWERTUNG (R5)

der unten angeführten Abfallart und Menge:

Abfallkodex: 170504

Abfallart: Boden und Steine mit Ausnahme  
desjenigen, das unter 17 05 03 fallen

Menge: 9450 Tonnen

bis zum 31/12/2021

mit Ermächtigungsnummer: 5309

gemäß den unten angeführten Auflagen:

1. Der Ort der Verwertung ist:

B.P. 2964, KG Zwölfmalgreien / Gemeinde  
Bozen.

2. Der auf der Bp. 2964, KG Zwölfmalgreien  
(Baulos 9) vorhandene Brunnen (TW3) und  
das Pegelrohr (P9/5) müssen erhalten bleiben.

3. Die Verwertungstätigkeit muss unter  
Einhaltung der Vorgaben des BLR. vom  
04.04.2005 Nr. 1072 erfolgen.

4. Die Bewirtschaftung der Abfälle muss  
entsprechend den technischen Unterlagen des  
Ansuchens vom 01.12.2020 erfolgen.

5. Am Sitz des Antragstellers muss gemäß  
Artikel 17 des Landesgesetzes vom 26. Mai  
2006, Nr. 4, ein eigenes vidimiertes Eingangs-  
und Ausgangsregister geführt werden; dieses  
Register ist für die Dauer von mindestens fünf  
Jahren ab der letzten Eintragung  
aufzubewahren.

6. Der Antragsteller hat die Pflicht, der  
zuständigen Handelskammer innerhalb 30.  
April des nachfolgenden Jahres den  
Einheitsdruck für die Erklärung im  
Umweltbereich gemäß Art. 6 des Gesetzes Nr.  
70 vom 25.01.1994 einzureichen.

7. Gegenständliche Maßnahme wird nach

l'Ufficio Gestione rifiuti

### AUTORIZZA

il RECUPERO (R5)

del sottoelencato tipo di rifiuto e quantità:

codice di rifiuto: 170504

tipologia di rifiuto: terra e rocce diversi da  
quelli di cui alla voce 17 05 03

quantità: 9450 tonnellate

fino al 31/12/2021

con numero d'autorizzazione: 5309

secondo le sotto riportate prescrizioni:

1. La sede del recupero è:

P.ed. 2964, CC Dodiciville / Comune di  
Bolzano.

2. Il pozzo esistente (TW3) e il piezometro  
(P9/5) presenti sulla p.ed. 2964, CC Dodiciville  
(Cella 9) devono essere mantenuti.

3. L'attività di recupero dovrà attenersi a  
quanto disposto dalla d.g.p. 04.04.2005 n.  
1072.

4. La gestione dei rifiuti dovrà avvenire come  
indicato nella relazione tecnica della richiesta  
de 01.12.2020.

5. Presso la sede del richiedente deve essere  
tenuto un apposito registro di carico e scarico  
regolarmente vidimato, in conformità  
all'articolo 17 della legge provinciale 26  
maggio 2006, n. 4; tale registro deve essere  
conservato per almeno cinque anni dall'ultima  
registrazione.

6. Il richiedente ha l'obbligo di trasmettere alla  
C.C.I.A.A. competente per territorio entro il 30  
di aprile di ogni anno il M.U.D. ai sensi dell'art.  
6 della legge n. 70 del 25/01/1994.



Verwarnung zeitweilig für höchstens zwölf Monaten aufgehoben, sofern die vorgesehenen Vorschriften nicht beachtet werden, die ausgeübte Tätigkeit als gefährlich oder schädlich befunden wird oder ein Verstoß gegen die einschlägigen Gesetze oder gegen die technischen Auflagen vorliegt. Falls der Antragsteller nach Ablauf dieser Frist die Auflagen des Dekretes noch immer nicht einhält, wird die Ermächtigung widerrufen.

8. Gegen die Ermächtigung der Landesagentur kann innerhalb von 30 Tagen ab Zustellung der Maßnahme Beschwerde bei dem vom Artikel 3 des Landesgesetzes vom 5.4.2007, Nr. 2, in geltender Fassung, vorgesehenen Umweltbeirat eingereicht werden.

Aufgrund der neuen EU-Datenschutz-Grundverordnung (EU) 2016/679 weisen wir Sie darauf hin, dass das Informationsblatt mit den Hinweisen zur personenbezogenen Datenverarbeitung gemäß Artikel 13 auf folgender Webseite der Landesagentur für Umwelt veröffentlicht ist:  
<http://umwelt.provinz.bz.it/schutz-personenbezogener-daten.asp>

Mit freundlichen Grüßen

7. Il presente provvedimento è soggetto a sospensione, previa diffida, per un periodo massimo di dodici mesi, ove risulti l'inosservanza delle prescrizioni ivi contenute, la pericolosità o dannosità dell'attività esercitata o nei casi di accertata violazione di legge o delle normative tecniche. Decorso tale termine senza che il richiedente abbia osservato le prescrizioni del presente atto, il provvedimento stesso viene revocato.

8. Avverso l'autorizzazione dell'Agenzia provinciale è ammesso ricorso entro 30 giorni dalla notifica del provvedimento al comitato ambientale di cui all'articolo 3 della legge provinciale 5.4.2007, n. 2, e successive modifiche.

In base al nuovo Regolamento europeo di protezione dei dati personali (UE) 2016/679, Vi informiamo che l'informativa con le indicazioni sul trattamento dei dati personali, ai sensi dell'articolo 13 è consultabile sul sito web dell'Agenzia provinciale per l'ambiente al seguente link:  
<http://ambiente.provincia.bz.it/tutela-dati-personali.asp>

Distinti saluti

Amtsdirktor/ Direttore d'ufficio  
Giulio Angelucci

(mit digitaler Unterschrift unterzeichnet / sottoscritto con firma digitale)

## Papierausdruck für Bürgerinnen und Bürger ohne digitales Domizil

(Artikel 3-bis Absätze 4-bis, 4-ter und 4-quater des  
gesetzesvertretenden Dekretes vom 7. März 2005, Nr. 82)

Dieser Papierausdruck stammt vom  
Originaldokument in elektronischer Form, das von  
der unterfertigten Verwaltung gemäß den  
geltenden Rechtsvorschriften erstellt wurde und  
bei dieser erhältlich ist.

Der Papierausdruck erfüllt sämtliche Pflichten  
hinsichtlich der Verwahrung und Vorlage von  
Dokumenten gemäß den geltenden  
Bestimmungen.

Das elektronische Originaldokument wurde mit  
folgenden digitalen Signaturzertifikaten  
unterzeichnet:

Name und Nachname / nome e cognome: GIULIO ANGELUCCI

unterzeichnet am / sottoscritto il: 22.12.2020

\*(Die Unterschrift der verantwortlichen Person wird auf dem  
Papierausdruck durch Angabe des Namens gemäß Artikel 3  
Absatz 2 des gesetzesvertretenden Dekretes vom 12. Februar  
1993, Nr. 39, ersetzt)

Am 12.03.2021 erstellte Ausfertigung

## Copia cartacea per cittadine e cittadini privi di domicilio digitale

(articolo 3-bis, commi 4-bis, 4-ter e 4-quater del decreto  
legislativo 7 marzo 2005, n. 82)

La presente copia cartacea è tratta dal  
documento informatico originale, predisposto  
dall'Amministrazione scrivente in conformità  
alla normativa vigente e disponibile presso la  
stessa.

La stampa del presente documento soddisfa  
gli obblighi di conservazione e di esibizione  
dei documenti previsti dalla legislazione  
vigente.

Il documento informatico originale è stato  
sottoscritto con i seguenti certificati di firma  
digitale:

\*(firma autografa sostituita dall'indicazione a stampa del  
nominativo del soggetto responsabile ai sensi dell'articolo  
3, comma 2, del decreto legislativo 12 febbraio 1993, n.  
39)

Copia prodotta in data 12.03.2021